



ESP-9V Battery-Operated Controller

User Manual

Introduction

Thank you for choosing Rain Bird® ESP-9V Battery-Operated Controller. This ESP-9V is designed to provide worry-free automatic irrigation in the absence of AC power or in areas where installing new field wires is not practical.

Operation and Setup

Contractor Rapid Programming™

At initial programming, the controller automatically copies the start times and watering days from Zone 1 to all other zones.

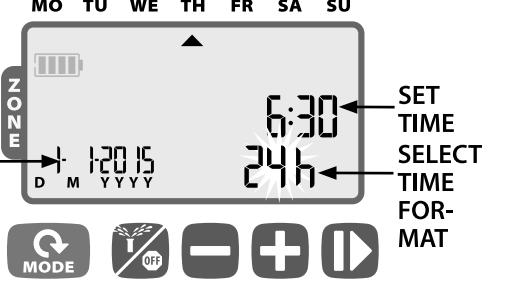
Note: If multiple zones have the same or overlapping watering times, the controller will water the zones in sequence (multiple zones will not run at the same time).

Note: Changes to a zone's schedule made after initial programming will only affect the zone being modified.

Note: You may re-activate the Contractor Rapid Programming™ feature by resetting factory defaults.

Set Date & Time

Press the MODE button until the Set Date & Time screen is displayed.



► Press + or - to set the time format (12 hour or 24 hour); then press ►

► Press + or - to set the hour (ensure that AM/PM setting is correct when using 12 hour format); then press ► to set the minutes; then press ►

► Press + or - to set the year (YYYY); then press ► to set the day (D), then month (M). If 12 hour format is selected, the date format will be shown as M/D/YYYY.

Set Irrigation Schedule

Press the MODE button until the Set Irrigation Schedule screen is displayed.

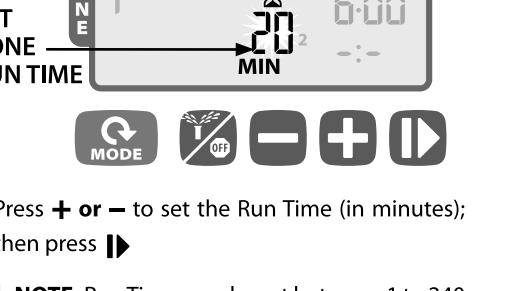
1. Select Zone



► Press + or - to select the Zone Number; then press ►

Off

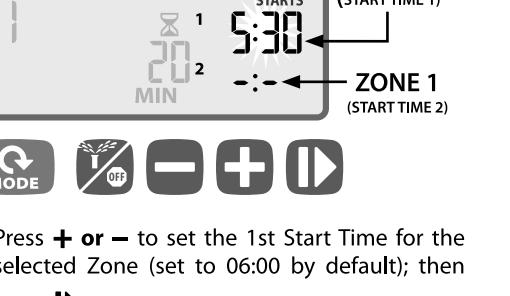
Press the MODE button until the OFF screen is displayed.



► Press + or - to set the Run Time (in minutes); then press ►

Note: Run Times can be set between 1 to 240 minutes.

2. Set Zone Watering Run Times

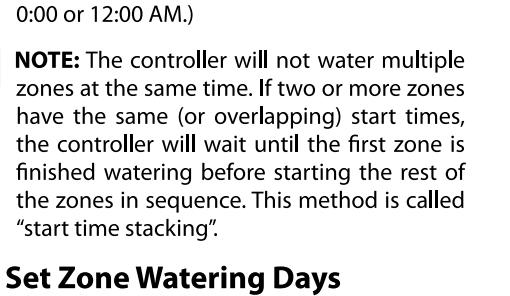


► Press + or - to set the Run Time (in minutes); then press ►

Note: If you intend to stop automatic irrigation only for a few days, we suggest you use the "Delay Watering" feature described in page 10.

Note: To re-initiate watering, press the MODE button again to return to AUTO RUN mode.

3. Set Zone Watering Start Times



► Press + or - to set the 1st Start Time for the selected Zone (set to 06:00 by default); then press ►

► Press + or - to set the next Start Time, or press ► again to advance to Set Watering Days.

Repeat: To set additional Start Times, up to six for that Zone.

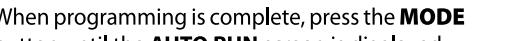
Note: Adjustments are set in 10 minute increments.

Note: To remove a Start Time, press + or - until the ► symbol is displayed. It is just before 00:00 (12:00 AM).

Note: The controller will not water multiple zones at the same time. If two or more zones have the same (or overlapping) start times, the controller will wait until the first zone is finished watering before starting the rest of the zones in sequence. This method is called "start time stacking".

4. Set Zone Watering Days

Press the MODE button until the Seasonal Adjust screen is displayed.



► Press + or - to enable or - (to disable) the blinking Selection Day. The cursor will automatically advance to the next Selection Day.

Repeat: To set each day of the week as desired.

Repeat: Steps 1-4 for additional Zones as desired.

When programming is complete, press the MODE button until the AUTO RUN screen is displayed.

Watering Day Options

Additional Watering Day options are also available:

• Cyclic Days (1-30)

• Odd Days (will NOT water on the 31st of the month)

• Even Days

To changezone watering day type, simply press the + and - buttons at the same time while setting Zone Watering Days.

Note: The + and - buttons are located on the back of the controller.

Note: To changezone watering day type, simply press the + and - buttons at the same time while setting Zone Watering Days.

Special Features

Delay Watering

Delay automatic irrigation for up to 9 days.

► Press the MODE button until the AUTO RUN screen is displayed. (Unit must NOT be watering.)

► Even Days

To changezone watering day type, simply press the + and - buttons at the same time while setting Zone Watering Days.

Note: The + and - buttons are located on the back of the controller.

Note: To changezone watering day type, simply press the + and - buttons at the same time while setting Zone Watering Days.

Installation

Valve Wiring

Wires may be connected up to 100 feet (30 m) (16 AWG / 0.75 mm² minimum wire size) from the controller. All wire connections should be made using appropriate water-proof splice kits (not provided).

► Attach the black wires from each solenoid to the black (common) wire(s) on the ESP-9V.

► Attach one red wire from each solenoid to the appropriate zone wire on the ESP-9V.

► Connect an optional Master Valve.

Note: The + and - buttons are located on the back of the controller.

Note: To changezone watering day type, simply press the + and - buttons at the same time while setting Zone Watering Days.

Español

RAIN BIRD® Programmador ESP-9V de batería

Manual del usuario

Introducción

Gracias por elegir el programador Rain Bird®. El ESP-9V está diseñado para el riego automático y sencillo sin necesidad de conexión a la red eléctrica o en áreas donde la instalación de nuevo cableado supone un problema.

Funcionamiento y configuración

Contractor Rapid Programming™

Durante la programación inicial, el programador copia automáticamente las horas de inicio y los días de riego de la Zona 1 para el resto de zonas.

Nota: Si hay varias zonas con horas de inicio idénticas o solapadas, el programador regará las zonas una a una (no habrá varias zonas en riego al mismo tiempo).

Nota: Terminada la configuración inicial, los cambios que realice en la programación de una zona no afectarán al resto de zonas.

Nota: Mientras el retraso del riego esté en vigor, se mostrará en la pantalla el símbolo de la izquierda y los días restantes.

Guardar programa del contratista en memoria

Guarde las programaciones de riego para recuperarlas en el futuro.

► Pulse el botón MODE hasta que vea la pantalla de APAGADO (OFF).

► Pulse + o - para definir el número de días en el ciclo.

► Pulse el botón MODE para volver al menú.

► Pulse el botón MODE para activar la función Contractor Rapid Programming™ estableciendo los valores de fábrica.

Nota: El símbolo de OFF parpadeará varias veces para confirmar que se han guardado las programaciones.

Recuperación de programa predeterminado del contratista

Recupere programas de riego guardados anteriormente

► Pulse el botón MODE hasta que vea la pantalla de APAGADO (OFF).

► Pulse y suelte a la vez los botones + y -.

► El símbolo OFF parpadeará varias veces para confirmar que se han recuperado las programaciones.

Restauración de los valores de fábrica

Restaure la configuración predeterminada de fábrica del programador.

► Pulse el botón MODE hasta que vea la pantalla de APAGADO (OFF).

► Pulse el botón MODE para activar la función Contractor Rapid Programming™ estableciendo los valores de fábrica.

Nota: El símbolo OFF parpadeará montado sobre un soporte de impulsos de CC mediante el soporte de solenoide incluido en un paré de instalación y soporte de instalación en pared (Modelo: 9VMOUNT).

Baterías

The Rain Bird® ESP-9V uses two alkaline 9-V batteries. The option AM/FM is present on the screen during programming only. You can change the battery format by pressing either the AM or FM button.

Nota: All programmed irrigation schedules currently stored in memory will be lost. However, Factory Default settings remain stored in separate memory and are not affected by Factory Default Restore, and can be recalled after restoring Factory Defaults.

► Press the MODE button until the Seasonal Adjust screen is displayed.

► Press and release both + and - buttons at the same time to toggle between OBEY and IGNORE.

Symbol: is displayed when IGNORE is selected. Set sensor to Active or Bypass for any individual zone.

Symbol: is displayed when OBEY is selected. Set sensor to Active or Bypass for all zones.

Symbol: is displayed when IGNORE is selected. Set sensor to Active or Bypass for all zones.

Symbol: is displayed when OBEY is selected. Set sensor to Active or Bypass for all zones.

Symbol: is displayed when IGNORE is selected. Set sensor to Active or Bypass for all zones.

Symbol: is displayed when OBEY is selected. Set sensor to Active or Bypass for all zones.

Symbol: is displayed when IGNORE is selected. Set sensor to Active or Bypass for all zones.

Symbol: is displayed when OBEY is selected. Set sensor to Active or Bypass for all zones.

Symbol: is displayed when IGNORE is selected. Set sensor to Active or Bypass for all zones.

Symbol: is displayed when OBEY is selected. Set sensor to Active or Bypass for all zones.

Symbol: is displayed when IGNORE is selected. Set sensor to Active or Bypass for all zones.

Symbol: is displayed when OBEY is selected. Set sensor to Active or Bypass for all zones.

Symbol: is displayed when IGNORE is selected. Set sensor to Active or Bypass for all zones.

Symbol: is displayed when OBEY is selected. Set sensor to Active or Bypass for all zones.

Symbol: is displayed when IGNORE is selected. Set sensor to Active or Bypass for all zones.

Symbol: is displayed when OBEY is selected. Set sensor to Active or Bypass for all zones.

Symbol: is displayed when IGNORE is selected. Set sensor to Active or Bypass for all zones.

Symbol: is displayed when OBEY is selected. Set sensor to Active or Bypass for all zones.

Symbol: is displayed when IGNORE is selected. Set sensor to Active or Bypass for all zones.

Symbol: is displayed when OBEY is selected. Set sensor to Active or Bypass for all zones.

Symbol: is displayed when IGNORE is selected. Set sensor to Active or Bypass for all zones.

Symbol: is displayed when OBEY is selected. Set sensor to Active or Bypass for all zones.

Symbol: is displayed when IGNORE is selected. Set sensor to Active or Bypass for all zones.

Symbol: is displayed when OBEY is selected. Set sensor to Active or Bypass for all zones.

Symbol: is displayed when IGNORE is selected. Set sensor to Active or Bypass for all zones.

Symbol: is displayed when OBEY is selected. Set sensor to Active or Bypass for all zones.

Symbol: is displayed when IGNORE is selected. Set sensor to Active or Bypass for all zones.

Symbol: is displayed when OBEY is selected. Set sensor to Active or Bypass for all zones.

Symbol: is displayed when IGNORE is selected. Set sensor to Active or Bypass for all zones.

Symbol: is displayed when OBEY is selected. Set sensor to Active or Bypass for all zones.

Symbol: is displayed when IGNORE is selected. Set sensor to Active or Bypass for all zones.

Symbol: is displayed when OBEY is selected. Set sensor to Active or Bypass for all zones.

Symbol: is displayed when IGNORE is selected. Set sensor to Active or Bypass for all zones.

Symbol: is displayed when OBEY is selected. Set sensor to Active or Bypass for all zones.

Symbol: is displayed when IGNORE is selected. Set sensor to Active or Bypass for all zones.

Symbol: is displayed when OBEY is selected. Set sensor to Active or Bypass for all zones.

Symbol: is displayed when IGNORE is selected. Set sensor to Active or Bypass for all zones.

Symbol: is displayed when OBEY is selected. Set sensor to Active or Bypass for all zones.

Symbol: is displayed when IGNORE is selected

Italiano



**Programmazione
a batteria ESP-9V**

Manuale dell'utente

Introduzione

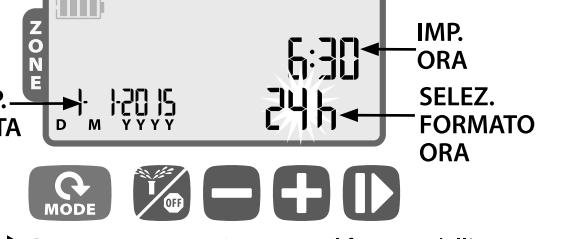
Grande per il programma e impostare a batteria, Rain Bird® programmatore ESP-9V è progettato per garantire un'irrigazione automatica senza problemi in assenza di alimentazione a corrente alternata o in zone dove l'installazione di nuovi cavi sul campo non sia praticabile.

Funzionamento e impostazione**Contractor Rapid Programming™**

In fase di programmazione iniziale, il programmatore copia automaticamente gli orari di avvio e i giorni irrigui dalla Zona 1 a tutte le altre zone.
NOTA: se la Zona 1 ha un orario di irrigazione che non copre le altre zone, il programmatore impegnerà le zone in sequenza (non è prevista l'esecuzione contemporanea di più zone).
NOTA: Le eventuali modifiche apportate al programma di una zona dopo la programmazione iniziale interesseranno solo la zona in modifica.
NOTA: è possibile riattivare la funzione Contractor Rapid Programming™ ripristinando le impostazioni di fabbrica.

Impostazione della data e ora

Premere il pulsante MODE finché non viene visualizzata la schermata Imposta data e ora.



Premere + o - per impostare il formato dell'ora (12 ore o 24 ore); quindi premere ▶.
 Premere + o - per impostare il giorno (selezionare che l'impostazione AM/PM) selezionata sia corretta (e se è usata la Zona 1 (24 ore), quindi premere ▶). Premere nuovamente + o - per impostare i minuti, infine premere ▶.
 Premere + o - per impostare l'anno (YYYY), dopodiché premere ▶ per impostare il giorno (D), quindi il mese (M). Se è stato selezionato il formato da 12 ore, il formato della data sarà visualizzato così: M/D/YYYY.

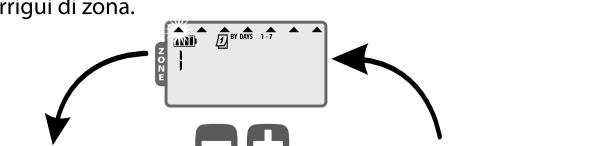
Impostazione del programma di irrigazione

Premere il pulsante MODE finché non viene visualizzata la schermata Imposta programma di irrigazione.
1. Selezionare la zona
 Premere + o - per selezionare il numero della zona, quindi premere ▶.
2. Impostare i tempi irrigui per una zona
 Premere + o - per impostare il tempo di irrigazione (in minuti); quindi premere ▶.
NOTA: I tempi di irrigazione possono andare da 1 a 240 minuti.
3. Impostare gli orari di avvio dell'irrigazione di una zona
 Premere il pulsante ▶ finché non viene visualizzata la schermata Irrigazione manuale.
 Premere + o - per impostare il primo orario di avvio alla Zona selezionata (preimpostato alle ore 0600); quindi premere ▶.
 Premere + o - per impostare il successivo orario di avvio e premere nuovamente ▶ per passare all'impostazione dei tempi di irrigazione.
RIPETERE per impostare altri orari di avvio, fino a un massimo di sei orari per ciascuna zona.
NOTA: Le regolazioni vengono impostate con incrementi di 10 minuti.
NOTA: Il programma non impegnerà più zone contemporaneamente. Se due o più zone hanno orari di avvio uguali (sovraposti), il programmatore attendrà che l'irrigazione della prima zona sia terminata prima di avviare le altre zone in sequenza. Questo metodo è denominato "Scaglionamento degli orari di avvio".
4. Impostare i giorni irrigui di una zona
 Premere il pulsante MODE finché non viene visualizzata la schermata Regolazione stagionale.
Giori personalizzati
 Premere + o - per attivare o - (per disabilitare) il giretto di selezione dell'impianto. I cursori passano automaticamente al giorno di selezione successivo.
RIPETERE per impostare ogni giorno della settimana come necessario.
RIPETERE i passaggi 1-4 per altre zone, secondo necessità.
 Al termine della programmazione, premere il pulsante MODE finché non viene visualizzata la schermata ESECUZIONE AUTOMATICA.

Opzioni per i giorni irrigui

Sono disponibili opzioni aggiuntive per i giorni irrigui:
 • Giorni ciclici (1-30)
 • Giorni dispari (l'Irrigazione NON verrà effettuata il 31 del mese)
 • Giorni pari

Per modificare la tipologia dei giorni irrigui per una zona, è sufficiente premere contemporaneamente i pulsanti + e - durante l'impostazione dei giorni irrigui di zona.



▶ Tenerlo premuto + per 3 secondi, quindi premere + o - per selezionare il numero di GIORNI (DAYS) per cui sospendere l'irrigazione, fino a un massimo di 9 giorni.

▶ Per annullare, premere - fino a impostare il parametro GIORNI (DAYS) su 0 (il programmatore tornerà in modalità ESECUZIONE AUTOMATICA).
NOTA: Il simbolo a sinistra e i GIORNI (DAYS) rimasti vengono visualizzati quando è attiva la Sospensione per pioggia.

Salvataggio del programma predefinito dell'installatore

È possibile salvare i programmi di irrigazione per poterli recuperare in futuro.

▶ Premere il pulsante ▶ finché non viene visualizzata la schermata SPENTO (OFF).

▶ Premere e rilasciare contemporaneamente i pulsanti □ e +.

▶ Il simbolo "OFF" lampeggerà brevemente per confermare il salvataggio dei programmi.

Giorni dispari (ODD) / pari (EVEN)

Premere il pulsante MODE finché non viene visualizzata la schermata Imposta data e ora.



Premere + o - per impostare il formato dell'ora (12 ore o 24 ore); quindi premere ▶.
 Premere + o - per impostare il giorno (selezionare che l'impostazione AM/PM) selezionata sia corretta (e se è usata la Zona 1 (24 ore), quindi premere ▶). Premere nuovamente + o - per impostare i minuti, infine premere ▶.
 Premere + o - per impostare l'anno (YYYY), dopodiché premere ▶ per impostare il giorno (D), quindi il mese (M). Se è stato selezionato il formato da 12 ore, il formato della data sarà visualizzato così: M/D/YYYY.

Esecuzione automatica

Premere il pulsante MODE finché non viene visualizzata la schermata ESECUZIONE AUTOMATICA.



Premere + o - per ripristinare le impostazioni di fabbrica.

È possibile ripristinare le impostazioni di fabbrica del programmatore.

ATTENZIONE

Tutti gli orari di irrigazione attualmente memorizzati saranno cancellati. Tuttavia, le impostazioni del programma per entrare in funzione alla stessa ora dello stesso giorno, il programmatore metterà le zone in corso e irrigerà una valvola per volta, dando la precedenza alla zona con il numero inferiore.

▶ Premere il pulsante MODE finché non viene visualizzata la schermata Regolazione stagionale.

▶ Premere e rilasciare contemporaneamente i pulsanti □ e +.

▶ Quando la scritta DISPARI (ODD) 1,3,5...29 o PARI (EVEN) 2,4,6...30 lampeggi, premere ▶.
NOTA: i programmi dei giorni DISPARI non prevedono l'irrigazione il 31 del mese.

Ripristino delle impostazioni di fabbrica

È possibile ripristinare le impostazioni di fabbrica del programmatore.

Batterie

Per garantire il corretto funzionamento del programma Rain Bird® ESP-9V sono necessarie due batterie alcaline da 9 V. Il programmatore funziona con una o due batterie da 9 V. In condizioni normali, la durata prevista è di 1 anno se si utilizza una sola batteria e di 2 anni se si utilizzano due batterie da 9 V.

Sostituzione delle batterie

▶ Rimuovere il coperchio del vano batterie.
 ▶ Installare una o due batterie alcaline da 9 V collegandole agli appositi connettori a clip.
 ▶ Rimontare il coperchio del vano batterie.

▶ NOTA: non mettere mai due batterie nuove insieme. Così facendo, la durata della batteria potrebbe ridursi. Il programmatore potrebbe cessare di funzionare prima del tempo.

Sensore di pioggia

È possibile impostare i sensori di pioggia attivi o disattivati per tutte le zone.

▶ Premere il pulsante MODE finché non viene visualizzata la schermata ESECUZIONE AUTOMATICA.

▶ Premere e rilasciare contemporaneamente i pulsanti + e - per selezionare le impostazioni RISPETTA o IGNORA.

▶ Il simbolo a sinistra viene visualizzato quando si seleziona IGNORA.

▶ È possibile impostare il sensore su Attivo o Bypass per una singola zona.

▶ Premere il pulsante MODE finché non viene visualizzata la schermata Imposta programma di irrigazione.

▶ Premere + o - per selezionare la zona desiderata.

▶ Premere e rilasciare contemporaneamente i pulsanti + e - per selezionare le impostazioni RISPETTA o IGNORA.

▶ Il simbolo a sinistra viene visualizzato quando si seleziona IGNORA.

Irrigazione manuale

Premere il pulsante ▶ finché non viene visualizzata la schermata Irrigazione manuale.



Premere + o - per impostare il primo orario di avvio per la Zona selezionata (preimpostato alle ore 0600); quindi premere ▶.

Premere + o - per impostare il successivo orario di avvio e premere nuovamente ▶ per passare all'impostazione dei tempi di irrigazione.

▶ NOTA: le regolazioni vengono impostate con incrementi di 10 minuti.

▶ NOTA: per rimuovere un orario di avvio, premere + o - finché non viene visualizzato il simbolo "OFF" (SPENTO OFF) e - subito prima del simbolo "ON" (SPENTO ON) o 12:00 AM.

▶ NOTA: il programma non impegnerà più zone contemporaneamente. Se due o più zone hanno orari di avvio uguali (sovraposti), il programmatore attendrà che l'irrigazione della prima zona sia terminata prima di avviare le altre zone in sequenza. Questo metodo è denominato "Scaglionamento degli orari di avvio".

4. Impostare i giorni irrigui di una zona

Premere il pulsante MODE finché non viene visualizzata la schermata Regolazione stagionale.



Premere + o - per attivare o - (per disabilitare) il giretto di selezione dell'impianto. I cursori passano automaticamente al giorno di selezione successivo.

▶ RIPETERE per impostare ogni giorno della settimana come necessario.

▶ RIPETERE i passaggi 1-4 per altre zone, secondo necessità.

Al termine della programmazione, premere il pulsante MODE finché non viene visualizzata la schermata ESECUZIONE AUTOMATICA.

Funzioni speciali**Pausa irrigazione**

È possibile sospendere l'irrigazione automatica fino a un massimo di 9 giorni.

▶ Premere il pulsante MODE finché non viene visualizzata la schermata ESECUZIONE AUTOMATICA. L'unità NON deve essere in fase di irrigazione.

▶ Collegare il filo di ciascun solenoide ai fili neri comuni del programmatore ESP-9V.

▶ Collegare un filo rosso di ciascun solenoide all'apposito filo del programmatore ESP-9V per la zona interessata.

▶ Collegare una valvola master opzionale.

COLLEGAMENTO DELLA VALVOLA

Collegare i fili di ciascun solenoide ai fili neri comuni del programmatore ESP-9V.

Collegare un filo rosso di ciascun solenoide all'apposito filo del programmatore ESP-9V per la zona interessata.

Collegare una valvola master opzionale.

Installazione**Collegamento della valvola**

I cavi possono essere fatti fino a 30 metri (dimensione del cavo 18 AWG/0,75 mm²) dal programmatore. Tutti i collegamenti dei cavi devono essere effettuati mediante appositi connettori di gomma impermeabili (non ferrovi).

▶ Collegare il filo di ciascun solenoide ai fili neri comuni del programmatore ESP-9V.

▶ Collegare un filo rosso di ciascun solenoide all'apposito filo del programmatore ESP-9V per la zona interessata.

▶ Collegare una valvola master opzionale.

CABLAGEM DA VÁLVULA

A ligação dos cabos é efectuada pode ser efectuada ate uma distância máxima de 30 metros (dimensão do cablagem mínima 18 AWG/0,75 mm²) a partir do programador. Todas as ligações de cabos devem ser efectuadas utilizando conectores à prova de água (não fornecidos).

▶ Ligue os cabos pretos de cada solenoide ao(s) cabo(s) preto(s) comum(s) no ESP-9V.

▶ Ligue um cabo vermelho de cada solenoide ao cabo da zona apropriada no ESP-9V.

▶ Ligar uma Valvula Mestra adicional.

Português**RAIN BIRD®****Programador a Pilhas ESP-9V****Manual do Utilizador****Introdução**

Obrigado por optar escolher o Programador a pilhas ESP-9V da Rain Bird. O ESP-9V está concebido para permitir que uma rega automática sem problemas em caso de falta de energia ou em áreas onde instalar nova cablagem não é prática.

Funcionamento e Configuração**Contractor Rapid Programming™**

No programa inicial, o programador copia automaticamente as horas de inicio e das regas da Zona 1 para todas as outras zonas.

NOTA: Caso múltiplas zonas tenham horas de rega idênticas ou sobreposta, o programador irá regular zonas em sequência (zonas múltiplas não serão executadas ao mesmo tempo).

NOTA: As alterações feitas ao plano de zona após a programação inicial só irão afetar a zona modificada.

NOTA: Poderá reativar a funcionalidade do Contractor Rapid Programming™ através da reposição das regulagens de fábrica.

Dias Cíclicos

O SÍMBOLO e DIAS restantes são visualizados enquanto a Suspensão por Chuva está ativa.

Gravação Predefinida do Instalador

Gravar programas de rega para recuperação no futuro

▶ Pressione o botão MODE até que o ecrã DESLIGADO (OFF) seja apresentado.

▶ Pressione + ou - para definir o número de dias de ciclo de rega; em seguida pressione ▶.

▶ Pressione + ou - para definir o próximo Dia de Rega; em seguida pressione ▶.

NOTA: O ESP-9V pode ser montado num solo node de retenção CC utilizando o suporte do solenoide incluído, ou na parede utilizando o suporte opcional de montagem na parede (Modelo: 9VMOUNT).

Defin